

# MX™ Revolution

Rechargeable Cordless Laser Mouse  
Souris laser rechargeable sans fil



User's Guide  
Guide d'utilisateur

## Product Contents

Your MX™ Revolution product package includes:

- The MX™ Revolution Mouse
- Recharging station
- An AC power cord
- USB Micro Receiver
- The Logitech SetPoint™ Software CD
- This User's Guide

The world's most advanced mouse, the MX™ Revolution provides a wealth of exciting features that will instantly make you more productive.

A quick look at this guide will help you get more out of your new mouse.

## Contenido del paquete

El paquete del producto MX™ Revolution incluye:

- Ratón MX™ Revolution
- Estación de carga
- Cable de alimentación de CA
- Microreceptor USB
- CD-ROM de software Logitech SetPoint™
- Este manual del usuario

MX™ Revolution, el ratón más avanzado del mundo, dispone de numerosas e interesantes funciones con las que aumentar su productividad al instante.

Lea la información de este documento para sacar el máximo provecho de este ratón.

## Contenu du produit

Le coffret MX™ Revolution comprend:

- Souris MX™ Revolution
- Station de rechargement
- Un cordon d'alimentation
- Micro-récepteur USB
- CD d'installation du logiciel Logitech SetPoint™
- Le présent guide de l'utilisateur

La souris dotée de la technologie la plus avancée au monde, la MX™ Revolution, intègre une multitude de fonctions sensationnelles qui décupleront votre productivité.

Une brève lecture de ce guide vous aidera à mieux tirer parti de votre nouvelle souris.

## Conteúdo do produto

O pacote do produto MX™ Revolution inclui:

- O rato MX™ Revolution
- Unidade de recarregamento
- Cabo de alimentação CA
- Micro-receptor USB
- CD do software SetPoint™ da Logitech
- Este Guia do utilizador

O rato mais avançado do mundo, o MX™ Revolution oferece várias funcionalidades estimulantes que num instante o tornarão mais produtivo.

Um rápido exame deste guia o ajudará a tirar mais proveito do seu novo rato.

## Installation

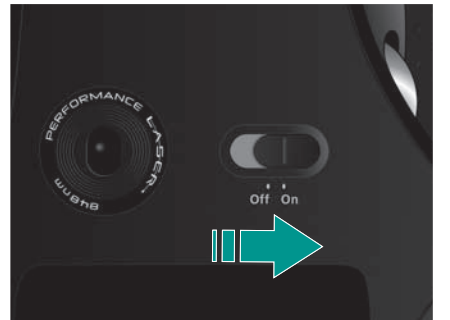
English Español Français Português



### Step 1. Connect the MX™ Revolution

- Plug the AC power cord into the back of the recharging station.
- Plug the Micro Receiver into an available USB port on your computer, keyboard, or display.
- Switch on the mouse and place it in the recharging station.

When all the LED lights are green, the MX™ Revolution is fully charged. (When an LED light turns red, return your mouse to the station for recharging.)



### Paso 1. Conecte el ratón MX™ Revolution

- Conecte el cable de alimentación de CA a la parte posterior de la estación de carga.
- Conecte el microreceptor a un puerto USB disponible del ordenador, el teclado o el monitor.
- Conecte el ratón y colóquelo en la estación de carga.

Cuando todos los indicadores muestren una luz verde, es señal de que el MX™ Revolution está totalmente cargado. Si se enciende alguna luz roja, vuelva a colocar el ratón en la estación de carga.

### Etape 1. Connexion de la MX™ Revolution

- Branchez le cordon d'alimentation au dos de la station de rechargement.
- Branchez le micro-récepteur sur un port USB disponible de l'ordinateur, du clavier ou de l'écran.
- Mettez la souris sous tension et placez-la dans la station de rechargement.

Lorsque tous les témoins LED sont allumés en vert, la MX™ Revolution est totalement rechargée. Lorsque les témoins LED deviennent rouges, placez à nouveau votre souris dans sa station pour la recharger.

### Passo 1. Ligue o MX™ Revolution

- Anexe o cabo de alimentação CA na parte traseira da unidade de recarregamento.
- Ligue o micro-receptor a uma porta USB disponível no computador, no teclado ou no monitor.
- Ligue o rato e o coloque na unidade de recarregamento.

Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato MX™ Revolution estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)



2 MX™ Revolution

### Step 2. Install the SetPoint™ Software

The Logitech® SetPoint™ Software allows you to take advantage of all the cutting-edge features built into the MX™ Revolution.

- Insert the SetPoint™ Software CD into your computer's CD-ROM drive. b) Follow the on-screen instructions to perform the installation. (If the installer does not start up automatically, double-click the Logitech® icon on your desktop to start the installer.)

Macintosh® users: Download Logitech® Control Center software from [www.logitech.com/mxrevolution/software](http://www.logitech.com/mxrevolution/software) and follow the online instructions for installation.

### Step 3. Customize Your MX™ Revolution with SetPoint™

Use SetPoint™ to customize your MX™ Revolution by specifying default scrolling modes for applications, assigning custom actions to mouse buttons, and tuning mouse behavior to match your individual work style.

After installing the software, use the SetPoint™ control panel to select options and assign features.

Open the control panel by clicking the Logitech® logo that appears in your taskbar or on your desktop

3 MX™ Revolution

### Paso 2. Instale el software SetPoint™

Con Logitech® SetPoint™ podrá utilizar al máximo las modernas funciones integradas en el MX™ Revolution.

- Introduzca el CD del software SetPoint™ en la unidad de CD-ROM del ordenador. b) Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, haga doble clic en el icono Logitech® del escritorio para iniciarlo manualmente.

Macintosh®: Descargue el software Logitech® Control Center desde [www.logitech.com/mxrevolution/software](http://www.logitech.com/mxrevolution/software) y siga las instrucciones en pantalla para instalarlo.

### Paso 3. Personalice el MX™ Revolution con SetPoint™

Use SetPoint™ para personalizar su MX™ Revolution: especifique modos de desplazamiento predeterminados para aplicaciones, asigne acciones personalizadas a los botones y ajuste el comportamiento del ratón de la forma más adecuada para su estilo de trabajo.

Después de instalar el software, use el panel de control de SetPoint™ para seleccionar opciones y asignar funciones.

Para abrir el panel de control, haga clic en el logotipo de Logitech® visible en la barra de tareas o en el escritorio.

4 MX™ Revolution

### Etape 2. Installez le logiciel SetPoint™

Le logiciel Logitech® SetPoint™ vous permet de bénéficier pleinement des fonctions de pointe intégrées à la MX™ Revolution.

- Insérez le CD d'installation du logiciel SetPoint™ dans le lecteur de CD-ROM. b) Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation. Si l'installation de démarre pas automatiquement, double-cliquez sur l'icône Logitech® sur votre bureau pour la lancer.

Sous l'environnement Macintosh® : téléchargez le logiciel Logitech® Control Center depuis la page [www.logitech.com/mxrevolution/software](http://www.logitech.com/mxrevolution/software) et suivez les instructions d'installation en ligne.

### Etape 3. Personnalisez votre MX™ Revolution avec SetPoint™

Utilisez SetPoint™ pour personnaliser votre MX™ Revolution en définissant les modes de défilement par défaut pour les applications, en affectant des actions personnalisées aux boutons de la souris et en adaptant le comportement de la souris à votre façon de travailler.

Une fois l'installation du logiciel terminée, sélectionnez les options et les affectations de fonctions à partir du panneau de contrôle SetPoint™.

Ouvrez le panneau de contrôle en cliquant sur le logo Logitech® qui apparaît dans la barre des tâches du bureau.

5 MX™ Revolution

### Passo 2. Instale o software SetPoint™

O software SetPoint™ da Logitech® permite que tire partido de todas as funcionalidades avançadas incorporadas no MX™ Revolution.

- Introduza o CD do software SetPoint™ na unidade de CD-ROM do computador. b) Siga as instruções no ecrã para executar a instalação. (Se o instalador não arrancar automaticamente, faça clique duplo no ícone Logitech® no ambiente de trabalho para iniciar o instalador.)

Utilizadores do Macintosh®: Transfira o software Control Center da Logitech® de [www.logitech.com/mxrevolution/software](http://www.logitech.com/mxrevolution/software) e siga as instruções online para a instalação.

### Passo 3. Personalize o MX™ Revolution com SetPoint™

Utilize SetPoint™ para personalizar o MX™ Revolution especificando os modos de deslocação predefinidos para aplicações, atribua acções personalizadas aos botões do rato e sintonize o comportamento do rato com o seu estilo pessoal de trabalhar.

Depois que instalar o software, utilize o painel de controlo do SetPoint™ para seleccionar opções e atribuir funções.

Abra o painel de controlo clicando no logótipo da Logitech® que aparece na barra de tarefas ou no seu ambiente de trabalho.

6 MX™ Revolution

## Features/Fonctionalites

English Español Français Português



### Switching Between Scrolling Modes

MX™ Revolution's unique MicroGear™ Scroll Wheel gives you a choice of two scrolling modes: hyper-fast and precision ratcheting.

For hyper-fast scrolling, the high-precision, frictionless wheel spins freely – great for speeding through long documents and Web pages. For precision, ratchets engage to give you crisp, click-to-click rotation—perfect for navigating lists, slides, and image collections.

Click the scroll wheel to shift between modes or activate Logitech® SmartShift™ mode within SetPoint™.



### Cambio de modo de desplazamiento

El ratón MX™ Revolution tiene un botón rueda exclusiva, MicroGear™, que permite realizar dos modos de desplazamiento: superrápido y de precisión.

Para realizar el desplazamiento superrápido, el botón rueda sin fricción gira libremente para agilizar el recorrido de documentos y páginas Web. Para ofrecer mayor precisión, los trinquetes se engranan y el botón se mueve gradualmente con cada clic, de forma idónea para recorrer listas, diapositivas y colecciones de imágenes.

Para pasar de un modo a otro o activar funciones de SetPoint™, haga clic en el botón rueda.

### Passage d'un mode de défilement à un autre

La remarquable roulette de défilement MicroGear™ de la MX™ Revolution vous offre le choix entre deux modes de défilement: ultrarapide ou palettes de précision.

En défilement ultrarapide, la roulette haute précision tourne en mode libre, sans friction, ce qui la rend idéale pour parcourir rapidement les documents et pages Web volumineux. En défilement de précision, la roulette est crantée pour vous permettre d'effectuer une rotation pas à pas, ce qui la rend tout-à-fait adaptée à la consultation de listes, de diapositives et d'albums d'images.

Cliquez sur la roulette de défilement pour passer d'un mode à un autre ou activer le mode Logitech® SmartShift™ dans SetPoint™.

### Alternando modos de deslocação

A exclusiva roda de deslocação MicroGear™ do MX™ Revolution oferece a escolha de dois modos de deslocação: articulação precisa e hiper-rápida.

Para uma deslocação rápida, a roda sem fricções e de alta precisão gira livremente – excelente para a deslocação veloz de documentos e páginas da Web. Para precisão, roquetes engrenam para produzir uma rotação bem definida de clique a clique – perfeito para navegar listas, diapositivos e coleções de imagens.

Clique para a roda de deslocação alternar entre os modos ou para activar o modo "SmartShift" dentro do SetPoint™.

[www.logitech.com](http://www.logitech.com)

© 2006 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

© 2006 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.



[www.logitech.com](http://www.logitech.com)

### Quick-Flipping Through Documents

Click the thumb wheel to bring up a window listing all currently active application windows.

Rotate the wheel to select an application window and click the thumb wheel again to activate the selected document. (You must install SetPoint™ to enable Quick-Flipping.)

### Fingertip Search

Perform instant searches on any word or phrase. Highlight text in a document or Web page and press the Search button to instantly view results from your favorite search engine. (You must install SetPoint™ to enable Fingertip Search.)

Note: Pressing the Search button for the first time brings up a settings window you can use to specify a search engine and choose other options.



## 5 MX™ Revolution

### Activación rápida de documentos

Haga clic con en el botón rueda para el pulgar para abrir una ventana con una lista de todas las aplicaciones activas. Gire la rueda para seleccionar una de ellas y haga clic de nuevo con el botón para el pulgar para activar el documento seleccionado. (E necesario instalar SetPoint™ para activar a funcionalidade de rodar rapidamente.)

### Búsqueda

Puede hacer búsquedas rápidas de una palabra o una frase. Resalte el texto en un documento o una página Web y pulse el botón de búsqueda para obtener los resultados inmediatamente con su motor de búsqueda favorito. (Tenga en cuenta que SetPoint™ debe estar instalado para activar esta función.)

Nota: Al pulsar el botón de búsqueda por primera vez, se abre una ventana de configuración en la que puede indicar el motor de búsqueda que desea usar y elegir otras opciones.

Remarque: la première fois que vous appuyez sur le bouton Recherche, une fenêtre de paramétrage s'ouvre pour vous permettre de choisir un moteur de recherche et sélectionner d'autres options.

### Navigation rapide à travers les documents

Cliquez sur la roulette au niveau du pouce pour ouvrir une fenêtre où sont listées toutes les fenêtres d'applications actives. Faites tourner la roulette pour sélectionner une fenêtre d'application et cliquez à nouveau sur celle-ci pour activer le document sélectionné. (Vous devez avoir installé SetPoint™ pour pouvoir activer la navigation rapide.)

### Recherche instantanée

Recherchez rapidement un mot ou une phrase. Sélectionnez un document ou une page Web et appuyez sur le bouton Recherche pour afficher instantanément les résultats dans le moteur de recherche de votre choix. (Vous devez avoir installé SetPoint™ pour pouvoir activer la recherche instantanée.)

Remarque: la première fois que vous appuyez sur le bouton Recherche, une fenêtre de paramétrage s'ouvre pour vous permettre de choisir un moteur de recherche et sélectionner d'autres options.

### Rodar rapidamente por documentos

Clique na roda do polegar para chamar uma janela que lista todas as janelas de aplicações activas actualmente. Gire a roda para seleccionar uma janela de aplicação e clique na roda do polegar novamente para activar o documento seleccionado. (É necessário instalar SetPoint™ para activar a funcionalidade de rodar rapidamente.)

### Pesquisar com a ponta do dedo

Realize pesquisas instantâneas de palavras ou frases. Realce texto num documento ou numa página da Web e prima o botão Pesquisa para visualizar instantaneamente resultados do seu motor de procura preferido. (É necessário instalar SetPoint™ para activar a funcionalidade de pesquisar com a ponta do dedo.)

Nota: Premir o botão Pesquisar pela primeira vez chama uma janela de definições que pode utilizar para especificar um motor de procura e escolher outras opções.

Remarque: a primeira vez que você clicar no botão Pesquisar, uma janela de configuração será aberta para que você possa especificar o mecanismo de busca e escolher outras opções.

## 5 MX™ Revolution

# Help/Dépannage

### Troubleshooting

**Mouse Not Working.**  
1. Check to see if the mouse has been turned on. 2. Check Micro Receiver connection; try inserting Micro Receiver in another USB port on your computer. 3. You may need to charge the mouse. When all the LED lights are green, the mouse is fully charged. (When an LED light turns red, return your mouse to the station for recharging.)

### Resolución de problemas

**El ratón no funciona.**  
1. Asegúrese de que el ratón está activado. 2. Pruebe el funcionamiento del microrreceptor inalámbrico en otro puerto USB del ordenador. 3. Puede que sea preciso cargar el ratón. Cuando todos los indicadores muestren una luz verde, el mouse está totalmente cargado. Si se enciende alguna luz roja, vuelva a colocar el ratón en la estación de carga.

### Dépannage

**La souris ne fonctionne plus.**  
1. Assurez-vous que le raton est activé. 2. Vérifiez que le microrécepteur est bien connecté; branchez-le sur un autre port USB de votre ordinateur. 3. La souris est peut-être déchargée. Lorsque tous les témoins LED sont allumés en vert, la souris est totalement rechargée. (lorsque les témoins LED deviennent rouges, placez à nouveau votre souris dans sa station pour la recharger.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolución de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

### Resolução de problemas

**O rato não funciona.**  
1. Verifique se o rato está ligado. 2. Verifique a ligação do micro-receptor. Tente introduzir o microrreceptor em outra porta USB no seu computador. 3. Talvez seja necessário carregar o rato. Quando todas as luzes do LED ficarem verdes, o rato estará totalmente carregado. (Quando uma luz do LED ficar vermelha, coloque o rato novamente na unidade para recarregar.)

**English Important Economic Information.** Long periods of repetitive motion using an improperly set-up workspace, incorrect body position, and poor work habits may be associated with physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles. If you feel pain, numbness, weakness, swelling, burning, cramping, or stiffness in your hands, wrists, arms, shoulders, neck, or back, see a qualified health professional. For more information, please read the Comfort Guidelines located on the Logitech® web site at <http://www.logitech.com/comfort>, or on the Logitech® Software.

**International Standards and Safety.** This optical device complies with International Standard IEC 60825-1:2001-08, Class 1 Laser Product, and also complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.1, except for deviations pursuant to Laser Notice Nr. 50, dated July 26, 2001: 1) Emission of a parallel beam of infrared user-invisible light; 2) Maximum power of 716 microwatts CW, wavelength range 832—865 nanometers; 3) Operating temperature between 0°C (32°F) to 40°C (104°F). **CAUTION:** This optical device has no serviceable parts. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. **Safety and Usage Guidelines.** 1) Do not point infrared beam at eye. 2) In the absence of proper operation and if customer-initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and call Logitech® technical support. 3) Do not disassemble your product or expose it to liquid, humidity, moisture, or temperatures outside the specified operating range of 0°C (32°F) to 40°C (104°F). 4) If your product is exposed to out-of-range temperatures, switch it off and allow the temperature to return to the normal operating range.

**End-of-life Battery Disposal Instructions.** This device contains an internal, lithium-ion rechargeable battery that is non-replaceable. In general, the life expectancy of such batteries is dependent upon usage. Heavy daily use will result in shorter battery life. Casual use will extend battery life. If you suspect that the lithium-ion rechargeable battery inside your device may be drained (has a low charge), try charging it. If the battery does not respond after several attempts, it may be non-operational. Should this be the case, you will need to dispose of your device in accordance with the laws and regulations in your area that specify the proper disposal of non-functioning electronic devices. If there are no such laws or regulations, please dispose of your device in a waste bin for spent electronic gear.

**CAUTION:** The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not disassemble, expose to heat above 70° C (158° F), incinerate, or immerse in water or liquid of any kind. Do not use or charge the battery if it appears to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your battery discharged or unused for extended periods of time. When the battery is misused, it may explode or leak, causing burns and personal injury. If the battery leaks, use normal precaution and discard it immediately following the laws and regulations governing battery disposal in your area. Remember that a leaking battery can cause skin burns or other personal injury. Keep this and all batteries out of the reach of children.

**Power Supply Warning.** The power supply for this product is for indoor use only. Use the power supply that comes with your product; do not use any other power supply. Do not use a damaged power supply or attempt to repair one that is damaged. Do not immerse the power supply in water or subject it to physical abuse. Inspect the power supply regularly for damage to its cable, plug, and body.

**Compliance and UL Testing.** Your product is UL tested and should only be used with other UL listed devices. Your product is FCC and CE compliant. For compliance information, go to <http://www.logitech.com/compliance>.

**Warranty.** Your product comes with a limited warranty. Refer to the software help system for more information.

**Español Información sanitaria importante:** Realizar tareas repetidas durante largos periodos de tiempo, una disposición inadecuada del lugar de trabajo, una posición incorrecta del cuerpo y hábitos de trabajo deficientes pueden ocasionar cansancio y lesiones físicas en nervios, tendones y músculos. Ante cualquier sintoma de dolor, rigidez, debilidad, inflamación, quemazón, calambre o adormatamiento de manos, muñecas, brazos, hombros, cuello o espalda, consulte a un profesional sanitario titulado. Para más información, consulte las Recomendaciones para evitar el cansancio en la página Web de Logitech®: <http://www.logitech.com/comfort>, o en el CD del software Logitech®.

**Normativa internacional y seguridad.** Este dispositivo óptico cumple con la normativa internacional IEC 60825-1:2001-08, Producto láser de clase 1, y con 21 CFR 1040.10 y 1040.1, excepto en lo relacionado con el aviso número 50, del 26 de julio de 2001: 1) Emisión de un haz paralelo de luz infrarroja invisible para el usuario; 2) Potencia máxima de 716 microwatts en funcionamiento continuo; intervalo de longitud de onda entre 832 y 865 nanómetros; 3) Temperatura de funcionamiento entre 0° C y 40° C. **PRECAUCIÓN:** Este dispositivo óptico no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse. La utilización de controles, ajustes o procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. **Directrices de uso y seguridad.** 1) No dirija el haz infrarrojo directamente a los ojos. 2) Si hay problemas de funcionamiento que no ha conseguido resolver, apague el dispositivo y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Logitech. 3) No desmonte el producto, no deje que entre en contacto con líquidos ni lo utilice en entornos húmedos o con una temperatura superior a la indicada en las especificaciones, entre 0° C y 40° C. 4) De darse una temperatura ambiente fuera de los límites permitidos, apague el dispositivo y espere hasta que se den las condiciones de temperatura requeridas.

**Instrucciones para desechar la pila.** Este dispositivo contiene una pila interna recargable de ion litio no sustituable. La duración de la pila suele depender del uso del dispositivo correspondiente. Un uso intensivo y diario acortará la duración de la pila. Un uso ocasional alargará dicha duración. Si cree que la pila de ion litio recargable de su dispositivo está agotándose, cárguela. Si realiza varios intentos de carga infructuosos, puede que la pila haya quedado inservible. De ser así, tendrá que desechar su dispositivo de forma apropiada, de acuerdo con la legislación local respecto a aparatos electrónicos en desuso. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que deposite el dispositivo en un contenedor para dispositivos electrónicos.

**PRECAUCIÓN:** la pila usada en este dispositivo puede provocar incendios o quemaduras químicas si no se trata debidamente. No las desmonte, someta a temperaturas superiores a 70° C o incineración, ni las sumerja en agua o líquidos de ningún tipo. No utilice ni recargue la pila si parece que tiene una fuga, pérdida de color, está deformada o presenta cualquier otro tipo de anomalía. No deje la pila descargada o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de la pila puede hacerla explotar u originar escapes, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si detecta una fuga de líquido, deshágase de la pila de forma apropiada, de acuerdo con las disposiciones de la legislación local. Recuerde que una pila con fugas puede producir quemaduras en la piel u otros tipos de lesiones físicas. Mantenga todo tipo de pilas fuera del alcance de los niños.

**Advertencia sobre fuentes de alimentación.** La fuente de alimentación suministrada con este producto sólo puede usarse en interiores. Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con su producto. No utilice una fuente de alimentación que esté dañada ni intente repararla. Trate la fuente de alimentación con cuidado y no la sumerja en líquidos. Examine la fuente de alimentación periódicamente para comprobar el buen estado del cable, el conector y la caja.

**Conformidad y pruebas UL.** Este producto ha pasado las pruebas UL y sólo debería utilizarse con otros dispositivos con certificación UL. Este producto cumple con las normativas FCC y CE. Para obtener más información sobre el cumplimiento de las normativas, visite <http://www.logitech.com/compliance>.

**Garantía.** Este producto tiene una garantía limitada. Para más información, consulte el sistema de ayuda del software.

**Français Informations importantes relatives au confort:** Des tâches répétitives effectuées pendant de longues périodes et un espace de travail mal agencé risquent de provoquer un certain inconfort, voire des blessures au niveau des nerfs, des tendons et des muscles. Si vous ressentez des douleurs, des engourdissements, des gonflements, des crampes, des raideurs ou des sensations de brûlure, au niveau des mains, des poignets, des bras, des épaules, du cou ou du dos, consultez votre médecin. Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide Logitech et votre confort sur le site Web de Logitech® à l'adresse suivante: <http://www.logitech.com/comfort> ou sur le CD-ROM du logiciel Logitech®.

**Normes internationales et sécurité.** Ce dispositif optique est conforme à la norme internationale IEC 60825-1:2001-08 pour les produits laser de classe 1 et à la réglementation 21 CFR 1040.10 et 1040.1, sauf exceptions découlant de l'avis sur les dispositifs laser n° 50 (Laser Notice Nr. 50), en date du 26 juillet 2001: 1) Émission d'un faisceau parallèle de lumière infrarouge invisible pour l'utilisateur; 2) Puissance maximale de 716 microwatts avec onde entretenue; gamme de longueur d'ondes comprise entre 832 et 865 nanomètres; 3) Plage de température de fonctionnement: 0 à 40° C. **ATTENTION:** ce dispositif optique ne nécessite aucun entretien. L'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risquent de provoquer une exposition à des radiations dangereuses. **Sécurité et conseils d'utilisation.** 1) Ne pas diriger le rayon infrarouge vers les yeux. 2) En cas de dysfonctionnement et de dépannage infructueux, éteignez le dispositif et contactez l'assistance technique Logitech. 3) Ne pas démonter le produit ni l'exposer à l'humidité, aux liquides, à des températures hors de la plage recommandée de fonctionnement de 0 à 40° C. 4) Si le produit est exposé à des températures extrêmes, le désactivez et laissez la température revenir à la normale de fonctionnement.

**Consignes de recyclage des batteries usagées.** Ce dispositif renferme une batterie rechargeable au ion-lithium qui ne peut pas être remplacée. En général, l'espérance de vie de ce type de piles dépend de son utilisation. Une utilisation quotidienne prolongée aura pour effet d'écourter la longévité de la batterie. Une utilisation ponctuelle permet à l'inverse d'accroître sa durée de vie. Si vous pensez que la batterie rechargeable au ion-lithium de votre dispositif est épuisée (faiblement chargée), essayez de la recharger. Si la batterie ne se recharge pas après plusieurs tentatives, elle est peut-être hors d'usage. Le cas échéant, vous devez la jeter conformément aux réglementations locales de recyclage des appareils électroniques hors d'usage. N'existe aucune loi ou aucun règlement en vigueur, veuillez jeter la batterie dans un bac dédié au recyclage d'appareils électroniques.

**ATTENTION:** la batterie du dispositif risque d'occasionner des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit. Ne la démontez pas, ne l'exposez pas à des températures supérieures à 70° C, ne l'incinerez pas et ne la mouillez pas. N'utilisez pas la batterie et ne la rechargez pas si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas les piles déchargées ni inutilisées pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, les piles risquent d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si les piles coulent, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement en respectant les lois et règlements de votre région sur le recyclage des piles. N'oubliez pas que des piles qui coulent risquent de provoquer des brûlures de peau ou d'autres dommages corporels. Tenez-la hors de portée des enfants.

**Avertissement relatif au boîtier d'alimentation.** Le boîtier d'alimentation livré avec ce produit est exclusivement destiné à un usage en intérieur. Utilisez uniquement le boîtier d'alimentation fourni avec le produit. Si le boîtier d'alimentation est endommagé, ne l'utilisez pas et ne tentez en aucun cas de le réparer. Ne plongez pas le boîtier d'alimentation dans l'eau et ne le soumettez à aucune utilisation abusive. Vérifiez régulièrement l'état du câble, de la prise et des parois du boîtier d'alimentation.

**Conformité et norme UL.** Votre produit est certifié UL et doit être utilisé uniquement avec des appareils certifiés UL. Ce produit répond aux normes FCC et CE. Pour les informations relatives à la conformité, rendez-vous sur <http://www.logitech.com/compliance>.

**Garantie.** Votre produit est livré avec une garantie limitée. Pour plus d'informations, consultez l'Aide du logiciel.

**Português Informações importantes sobre ergonomia:** Longos períodos de movimento repetitivo, num espaço de trabalho inadequado, com uma Posição incorrecta do corpo e maus hábitos de trabalho podem relacionar-se com desconforto físico, lesões dos nervos, tendões e músculos. Se sentir dor, dormência, fraqueza, inchaço, ardor, cáibra ou rigidez nas mãos, nos pulsos, braços, ombros, pescoço ou costas, consulte um médico qualificado. Para obter mais informações, leia as orientações de conforto no Web site da Logitech®, em <http://www.logitech.com/comfort>, ou no CD do software da Logitech®.

**Normas internacionais e segurança.** Este dispositivo óptico cumpre a norma internacional IEC 60825-1:2001-08, Produto laser Classe 1 e também cumpre 21 CFR 1040.10 e 1040.1, excepto os desvios conforme Laser Notice Nr. 50, 26 de Julho de 2001: 1) Emissão de uma radiação paralela de luz de infravermelhos invisível ao utilizador; 2) Potência máxima de 716 microwatts CW, raio de comprimento de onda 832—865 nanómetros; 3) Temperatura de funcionamento entre 0° C e 40° C. **ATENÇÃO:** Neste dispositivo óptico não existem peças que precisem de manutenção. A utilização de controlos, ajustes ou a adopção de procedimentos aqui não especificados podem resultar na exposição perigosa a radiação. **Segurança e orientações de utilização.** 1) Não dirija os raios de infravermelhos para os olhos. 2) Se o dispositivo não funcionar correctamente e a resolução de problemas indicada pelo cliente não tiver sucesso, desligue-o e contacte o serviço de assistência técnica da Logitech. 3) Não desmonte o produto, não exponha a líquidos, humidade ou temperaturas que não estejam entre o intervalo de funcionamento especificado de 0° C a 40° C. 4) Se o produtor for exposto às temperaturas não especificas, desligue-o e espere a temperatura voltar ao intervalo de funcionamento normal.

**Instruções para eliminar a bateria esgotada.** Este dispositivo contém uma bateria de lítio interna recarregável que não é substituível. De um modo geral, a esperança de vida destas baterias depende da respectiva utilização. A utilização diária constante resulta numa vida útil mais curta da bateria. A utilização casual prolonga a vida útil da bateria. Caso suspeite que a bateria de lítio recarregável no interior do dispositivo possa estar esgotada (possui uma carga fraca), experimente carregá-la. Se a bateria não ficar recarregada após várias tentativas, poderá não estar operacional. Se tal for o caso, terá de eliminar o dispositivo de acordo com as leis e os regulamentos da sua zona que especificam a eliminação correcta de dispositivos electrónicos que não se encontram em funcionamento. Na ausência dessas leis e regulamentos, coloque o dispositivo num contentor de resíduos para equipamento electrónico gasto.

**AVISO:** a bateria utilizada neste dispositivo pode apresentar risco de incêndio ou de queimadura química se não for manuseada devidamente. Não desmonte, exponha a temperaturas acima dos 70° C (158° F), queime nem mergulhe em água ou líquidos de qualquer tipo. Não utilize nem carregue a bateria se tiver aparentemente uma fuga, estiver esbatida, deformada ou com alguma anomalia. Não deixe as baterias descarregadas nem inutilizadas por longos períodos de tempo. Se utilizar a bateria indevidamente, pode ocorrer uma explosão ou fuga, causando queimaduras e ferimentos. Se a bateria tiver fugas, utilize as precauções normais e dê-a fora imediatamente de acordo com as leis e normas de eliminação na sua área de residência. Tenha em conta que as baterias com fugas podem queimar a pele ou causar outros ferimentos. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

**Aviso sobre fonte de alimentação.** A fonte de alimentação deste produto é apenas para utilização em locais fechados. Utilize a fonte de alimentação que acompanha o seu produto; não utilize qualquer outro tipo. Não utilize uma fonte de alimentação danificada nem tente consertar uma que esteja danificada. Não mergulhe a fonte de alimentação em água nem a submeta a maltrato físico. Examine a fonte de alimentação regularmente para ver se existe algum dano no cabo, na ficha ou na estrutura.

**Compatibilidade e teste UL.** Este produto foi submetido ao teste UL e deve ser utilizado somente com outros dispositivos listados em UL. O produto está em conformidade com FCC e CE. Para informações sobre conformidade, vá a <http://www.logitech.com/compliance>.

**Garantia:** o produto tem uma garantia limitada. Consulte o sistema de ajuda do software para obter mais informações.

